

[...]

30.031/II/PN

[...]

Ter zitting van 11 juni 1998 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een klacht onderzocht ingediend tegen het feit dat in de editie van het Brusselse huis-aan-huis blad Vlan van 21 januari 1998 de Brusselse politie een eentalig Franse personeelsadvertentie plaatste.

Op onze vraag om inlichtingen antwoordt u het volgende: *“Wij hebben de eer u te bevestigen dat het stadsbestuur eentalig Frans heeft geadverteerd in het weekblad Vlan gelet op de eentaligheid van dit blad”*.

o

o

o

Een advertentie uitgaande van de stad Brussel dient te worden beschouwd als een bericht en mededeling die voor het publiek bestemd is.

Krachtens artikel 18 van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), stellen de plaatselijke diensten die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, de berichten en mededelingen in het Nederlands en in het Frans.

Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de VCT is het mogelijk dat de mededeling ofwel in de twee talen in een krant of een weekblad wordt geplaatst (bv. “Vlan”) ofwel in één van de twee talen in een bepaalde publicatie en in de andere taal in een andere publicatie wordt geplaatst. Dit laatste kan enkel zo het om dezelfde tekst gaat (dezelfde inhoud) die tegelijkertijd geplaatst wordt in publicaties die dezelfde verspreidingsnorm hebben (cfr. advies 28.216/J/II/PN van 20 maart 1997).

2.

De VCT acht de klacht derhalve ontvankelijk en gegrond. De Nederlandstalige versie van de advertentie diende geplaatst te worden in de twee talen in “Vlan”, ofwel in het Frans in “Vlan” en in het Nederlands in een blad dat net als “Vlan” gratis in alle bussen van Brussel-Hoofdstad wordt verspreid (bv. “Deze week in Brussel”).